

lingwistyka dla biznesu – tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie

Zagadnienia na egzamin dyplomowy w roku akademickim 2023/2024

1. „Falszywi przyjaciele” w przekładzie.
 2. Frazeologizmy w przekładzie.
 3. Neologizmy w przekładzie.
 4. Slang w przekładzie.
 5. Literatura dziecięca w przekładzie
 6. Trzeci język w przekładzie.
 7. Zdrobnienia w przekładzie.
 8. Zwroty adresatywne w przekładzie.
 9. Wulgaryzmy w przekładzie.
 10. Nazwy własne w przekładzie.
-
1. Грамматическая категория падежа в русском и немецком языках
 2. Коммерческая корреспонденция: письмо-рекламация
 3. Концепция коммуникативного обучения иностранному языку
 4. Немецкие модальные глаголы в значении объективной и субъективной оценки действия и их перевод на русский и польский языки
 5. Пассивные конструкции в немецком и русском языках
 6. Понятие и виды перевода
 7. Проблема передачи временных значений при переводе с немецкого языка на русский
 8. Русские лауреаты литературной нобелевской премии
 9. Русское искусство (музыка, живопись, кино)
 10. Язык и стиль коммерческой корреспонденции
-
1. Der Kulturbegriff und die kulturelle Programmierung
 2. Deutsche Nobelpreisträger
 3. Die Unternehmenspräsentation – die wichtigsten Fakten zur Firma
 4. Dolmetscharten (Simultan-, Konsekutiv-, Flüsterdolmetschen)
 5. Feste, Feiertage und Traditionen in Deutschland

6. Inhaltlicher und formaler Aufbau eines Geschäftsbriefes
7. Interkulturelle Unterschiede nach Geert Hofstede und Edward Hall
8. Kompetenzen des Übersetzers
9. Kontrastive Grammatik: indirekte Rede im Deutschen und Russischen
10. Merkmale deutscher Fachsprache am Beispiel von wirtschaftlichen Fachtexten